

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CUM PUTEȚI GĂSI SECȚIUNEA RELEVANTĂ PENTRU CEASUL DVS.

Pe spatele carcasei ceasului este gravat un număr de referință format din 8 cifre, despărțite prin puncte.

De exemplu: **115.0653.3** → **115** reprezintă calibrul.

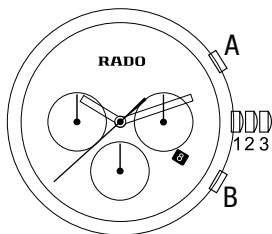
Vă rugăm să examinați următoarea listă de calibre și să consultați secțiunea relevantă.

Dacă nu găsiți un astfel de număr, ci un număr de serie, de exemplu 12345678, fie pe cardul de garanție, fie gravat pe spatele carcasei: accesați www.rado.com la secțiunea Serviciu clienți, faceți clic pe manuale și catalog, manual de utilizare, introduceți cele 8 cifre pentru a găsi calibrul mecanismului. În caz contrar, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți.

Calibre:

073, 079	pagina 15
080	pagina 17
082	pagina 15
084	pagina 16
111, 113	pagina 15
114	pagina 16
115, 129	pagina 15
140, 150	pagina 17
152	pagina 15
153	pagina 17
156, 157, 160, 161	pagina 15
193, 210	pagina 36
212, 218, 219, 239, 256, 271	pagina 15

277	pagina 18
278	pagina 15
289	pagina 28
290	pagina 41
291	pagina 15
312	pagina 32
318, 322	pagina 17
370	pagina 34
420	pagina 17
510	pagina 52
538, 539	pagina 32
541	pagina 34
542	pagina 32
550, 557, 561, 580, 582	pagina 43
603	pagina 50
604	pagina 49
609, 629	pagina 43
636	pagina 45
642	pagina 51
648	pagina 45
650, 652, 653	pagina 45
656, 657, 658, 661	pagina 43
663	pagina 47
674	pagina 50
734, 763	pagina 43
764	pagina 45
765	pagina 21
766	pagina 43
770	pagina 45
771	pagina 51
772, 773	pagina 43
801	pagina 45
808	pagina 43
862	pagina 53
963	pagina 17
964	pagina 18



CEASURI DIN CUART CU AFIȘAREA DATEI

**CALIBRE: 073, 079, 082, 111, 113, 115*,
129*, 152, 156, 157*, 160, 161*, 212,
218, 219, 239, 256, 271, 278*, 291**

* La anumite modele, aceste mecanisme nu afișează data (versiunea de bijuterii) și doar pozițiile 1 și 3 sunt funcționale.

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), rotița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru setarea datei

Trageți rotița în poziția 2, răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga (în funcție de mecanism) pentru a seta data dorită.

Împingeți rotița înapoi în poziția 1.

3. Pentru setarea orei

Trageți rotița în poziția 3 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. În cazul în care ceasul este echipat cu o limbă pentru secunde, confirmați împingând rotița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

CEASURI DIN CUARȚ CU AFIȘAREA DATEI ȘI FAZELE LUNII CALIBRU: 084

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), rotița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Reglați data și faza lunii

Pentru a regla faza lunii, trageți rotița în poziția 2 și răsuțiți-o spre stânga până când luna plină apare în centrul cadranelui cu fazele lunii. Folosiți un calendar care arată fazele lunii pentru a afla data ultimei luni pline. Răsuciți din nou rotița spre stânga până când luna ajunge în poziția indicată în calendar. Răsuciți rotița spre dreapta până când se afișează data dorită. Apăsați rotița înapoi în poziția 1.

3. Pentru setarea orei

Trageți rotița în poziția 3 și răsuțiți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. În cazul în care ceasul este echipat cu o limbă pentru secunde, confirmați împingând rotița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

CEASURI DIN CUARȚ CU AFIȘAREA ZILEI/DATEI CALIBRU: 114

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), rotița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru a seta data și ziua

Trageți roțița în poziția 2 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. Rotiți-o spre stânga pentru a seta ziua dorită a săptămânii. Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

3. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 3 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. Confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

CEASURI DIN CUART

FĂRĂ AFIȘAREA DATEI

CALIBRE: 080, 140, 150, 153, 318, 322, 420, 963

ROTIȚA ARE 2 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 2 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. În cazul în care ceasul este echipat cu o limbă pentru secunde, confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

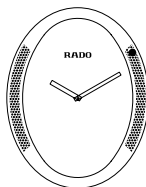
**CEASURI DIN CUARȚ
FĂRĂ ROTIȚĂ
CALIBRU: 964**

Pentru a seta ora la ceasurile fără rotiță, utilizați știftul magnetic sau accesoriul magnet inclus pentru a apăsa contactele respective de pe spatele carcasei spre dreapta (+) sau spre stânga (-) pentru a seta ora dorită.

Pentru a regla ora spre dreapta sau spre stânga cu câte un minut, mențineți contactul timp de 1 secundă; pentru ajustări de câte 30 de minute, mențineți contactul timp de aproximativ 3 secunde; pentru ajustări de câteva ore, mențineți contactul timp de aproximativ 4 secunde.

**CEASURI CERAMIC TOUCH DIN CUARȚ
FĂRĂ AFIȘAREA DATEI
CALIBRU: 277**

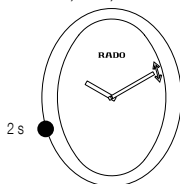
Acest ceas nu are rotiță. Se activează și ora este setată doar prin atingere.



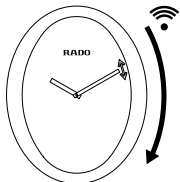
1. Activarea modului de setare

Activarea este întotdeauna un proces în doi pași pentru a evita orice modificări nedorite de setare a orei.

1a. Atingeți carcasa la ora 8 timp de aproximativ 2 secunde. Limba pentru minute se va mișca ușor.



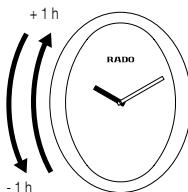
1b. Glisați imediat degetul arătător pe partea dreaptă a carcasi ceasului de sus în jos. Ceasul va emite un scurt „bip”, iar limba pentru minute se va mișca ușor din nou.



2. Setarea orei

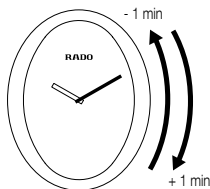
2a. Setarea orei/Modificarea fusului orar

Glisați degetul pe partea stângă a carcasi spre dreapta = +1 oră sau spre stânga = -1 oră.



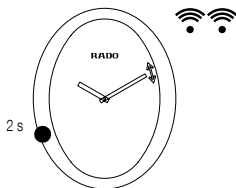
2b. Setarea minutelor

Glisați degetul pe partea dreaptă a carcasei spre dreapta = + 1 minut sau spre stânga = - 1 minut.



3. Confirmare/ieșire din modul de setare

Atingeți carcasa la ora 8 timp de aproximativ 2 secunde pentru a confirma modificările de setare a orei efectuate la pasul 2. Limba pentru minute se va mișca ușor, iar ceasul va emite două „bipuri”. Modul de setare este acum dezactivat.



Fără această confirmare, ceasul va ieși automat din modul de setare după 10 secunde și nu va păstra modificările efectuate la pasul 2. Ceasul va reveni la setarea anterioară a orei.

**CEASURI CERAMIC TOUCH DIN CUART
CU FUS ORAR SECUNDAR
FĂRĂ AFIȘAREA DATEI
CALIBRU: 765**

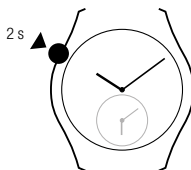
Acest ceas nu are rotiță. Se activează și ora este setată doar prin atingere. Acest ceas are o funcție de afișare a unui fus orar secundar, care este sincronizat cu cel principal.

**PENTRU A SETA FUSUL ORAR
PRINCIPAL (CADRANUL PRINCIPAL)**

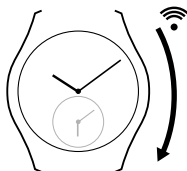
1. Activarea modului de setare

Activarea este întotdeauna un proces în doi pași pentru a evita orice modificări nedorite de setare a orei.

1a. Atingeți carcasa la ora 10 până când limba pentru minute de pe cadranul principal se mișcă ușor.



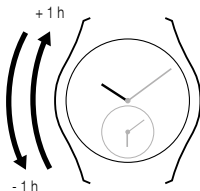
1b. Glisați imediat degetul pe partea dreaptă a carcasei de sus în jos. Limba pentru minute se va mișca ușor din nou, iar ceasul va emite un scurt bip.



2. Setarea orei

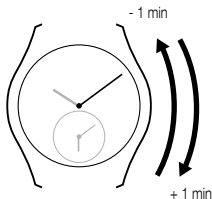
2a. Setarea orelor

Glisați degetul pe partea stângă a carcasei spre dreapta = + 1 oră
sau spre stânga = - 1 oră.



2b. Setarea minutelor

Glisați degetul pe partea dreaptă a carcasei spre dreapta = + 1 minut
sau spre stânga = - 1 minut.



3. Confirmare/Înșirire din modul de setare

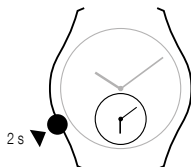
Atingeți carcasa la ora 10 sau la ora 8 timp de aproximativ 2 secunde. Ceasul emite două bipuri scurte. Modul de setare este acum dezactivat, iar ora nu poate fi modificată accidental.



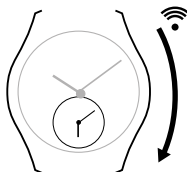
PENTRU A SETA FUSUL ORAR SECUNDAR (CADRANUL MIC)

1. Activarea modului de setare

1a. Atingeți carcasa la ora 8, iar limba pentru minute de pe cadranul mic se va mișca ușor.



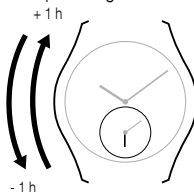
1b. Glisați imediat degetul pe partea dreaptă a carcasei de sus în jos. Limba pentru minute se va mișca ușor din nou, iar ceasul va emite un scurt bip.



2. Setarea orei

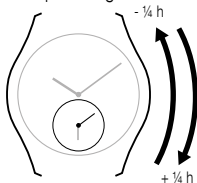
2a. Setarea orelor

Glisați degetul pe partea stângă a carcasei spre dreapta = + 1 oră sau spre stânga = - 1 oră.



2b. Setarea sferturilor de oră (diferența minimă de fus orar posibilă)

Glisiți degetul pe partea dreaptă a carcasei spre dreapta = + $\frac{1}{4}$ ore
sau spre stânga = - $\frac{1}{4}$ ore.



3. Confirmare/leșire din modul de setare

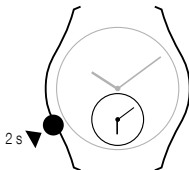
Atingeți carcasa la ora 8 sau la ora 10 timp de aproximativ 2 secunde. Ceasul va emite două bipuri scurte. Modul de setare este acum dezactivat, iar ora nu poate fi modificată accidental.



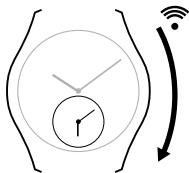
SCHIMBAREA FUSULUI ORAR

1. Activarea modului de setare

1a. Atingeți carcasa la ora 8 (sau la ora 10), iar limba pentru minute de pe cadranul mic (sau cadranul principal) se va mișca ușor.



1b. Glisați imediat degetul pe partea dreaptă a carcasei de sus în jos. Aceeași limbă pentru minute se va mișca ușor din nou, iar ceasul va emite un scurt bip.



2. Schimbarea fusurilor orare

Atingeți carcasa la ora 9 și la ora 3 simultan timp de aproximativ 2 secunde. Limbile de pe ambele cadrane se vor mișca rapid, iar ora setată pe fiecare cadran se va muta pe celălalt.



3. Confirmare/leșire din modul de setare

Atingeți carcasa la ora 8 (sau la ora 10) timp de aproximativ 2 secunde. Ceasul va emite două bipuri scurte. Modul de setare este acum dezactivat, iar ora nu poate fi modificată accidental.

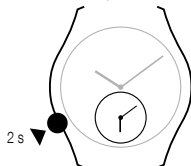


RESINCRONIZAREA LIMBILOR PENTRU MINUTE

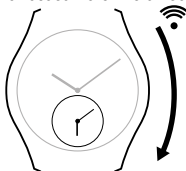
Dacă limbile pentru minute de pe cadranul mic și cadranul mare nu mai sunt aliniate, puteți activa un mod special pentru a le resincroniza.

1. Activarea modului de setare

1a. Atingeți carcasa la ora 8 până când limba pentru minute de pe cadranul mic se deplasează ușor de la dreapta spre stânga.



1b. Glisați imediat degetul pe partea dreaptă a carcasei de sus în jos. Limba pentru minute se va deplasa ușor de la dreapta spre stânga, iar ceasul va emite un scurt bip.



2. Setări poziția limbii pentru minute pe cadranul mic

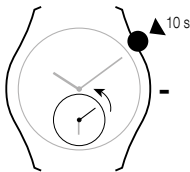
Pentru a continua cu resincronizarea, asigurați-vă că limbile pentru minute ale ambelor cadrane sunt la aproape o oră diferență. Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile de setare.

3. Resincronizarea limbii pentru minute

Utilizați opțiunea a. sau b. în funcție de direcția în care doriți să se miște limba pentru minute de pe cadranul mic, pentru a o alinia cu poziția limbii pentru minute de pe cadranul principal.

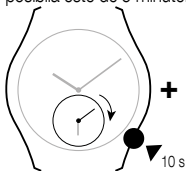
3a. Resincronizarea limbii pentru minute spre stânga

Atingeți carcasa la ora 2, așteptați 10 secunde pentru ca limba să înceapă să se miște și țineți apăsat până când aceasta ajunge în aceeași poziție ca limba pentru minute de pe cadranul principal. Limba se mișcă la intervale de 1/3 minute pentru precizie, iar corecția maximă posibilă este de 5 minute.



b. Resincronizarea limbii pentru minute spre dreapta

Atingeți carcasa la ora 4, așteptați 10 secunde pentru ca limba să înceapă să se miște și țineți apăsat până când aceasta ajunge în aceeași poziție ca limba pentru minute de pe cadranul principal. Limba se mișcă la intervale de 1/3 minute pentru precizie, iar corecția maximă posibilă este de 5 minute.

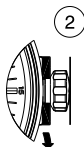


4. Confirmare/leșire din modul de setare

Atingeți carcasa la ora 8 timp de două secunde. Ceasul emite două bipuri scurte. Modul de setare este acum dezactivat.



CEASURI DIN CUARȚ CU CRONOGRAF CU FRAȚIUNI DE SECUNDĂ ȘI ADĂUGARE SECADE CALIBRU: 289



CEASUL ESTE LIVRAT ÎN MODUL DE „ECONOMISIRE A ENERGIEI”

Rotița este extinsă, limbile sunt la ora douăsprezece. Rotița este extinsă la poziția 2 și menținută în poziție cu un mic „capac negru” în jurul tijei de întoarcere, care trebuie îndepărtat înainte de prima utilizare. Odată ce roțița a fost împinsă din poziția 2, ceasul se schimbă automat la ora și data Elveției. Acesta trebuie setat apoi la ora locală. Dacă utilizatorul trage roțița în poziția 2, limbile revin la ora douăsprezece, iar ceasul revine în

modul de „economisire a energiei” după aproximativ 1 minut.

PRECIDRIVE DE ± 10 SECADE PE AN

Ceasul asigură afișarea orelor, minutilor și secundelor cu o precizie de ± 10 sec./an. Această precizie extremă se datorează unui cuarț ultra-precis, combinat cu corecția afișării orei în cazul unei perturbări.

SISTEM GPD

Sistemul GPD (Detectarea poziției angrenajului) este dispozitivul-cheie al ceasului. Acesta permite resetarea automată a limbilor după un șoc, fie imediat, fie la ora trei dimineața, dacă problema nu este rezolvată pe loc. Sistemul GPD include, de asemenea, o corecție automată la ora trei dimineața la fiecare trei zile pentru a asigura precizia.

CALENDAR PERMANENT

Ceasul este prevăzut cu un calendar permanent, care nu mai necesită corecția datei. Calibrul nu permite schimbarea timpului spre dreapta sau spre stânga cu mai mult de o zi, pentru a evita perturbarea calendarului permanent.

ROTIȚĂ INTELIGENTĂ

Rotița inteligentă permite setarea timpului minut cu minut sau oră cu oră (setare rapidă), prin răsucirea rotiței fie încet, fie rapid. Când se schimbă ora la ora de vară/iarnă, mecanismul repositionează automat limbile pentru secunde și minute în poziția exactă a orei anterioare, asigurând astfel o precizie suplimentară.

BATERIE

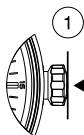
Ceasul semnalează epuizarea bateriei atunci când limba a doua sare la fiecare cinci secunde. Dacă bateria nu este înlocuită în faza de epuizare (E.O.L.), sistemul intră în

modul de epuizare a energiei (E.O.E) prin setarea limbilor la ora 12. Aveți la dispoziție aproximativ șase luni pentru a schimba bateria.

RESINCRONIZARE

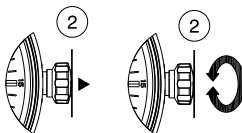
Dacă bateria este epuizată (sau scoasă din sistem mai mult de o zi), ceasul trebuie să fie complet resincronizat (reprogramat). Toate funcțiile sunt afectate. Dacă bateria este scoasă din sistem mai puțin de o zi, numai ora trebuie să fie sincronizată din nou.

ROTIȚA ARE 2 POZIȚII



1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).



2. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 2. Reglați limbile răsucind roțița în oricare direcție. Ora poate fi setată minut cu minut sau oră cu oră (setare rapidă), prin răsucirea roțiței fie încet, fie rapid. Împingeți roțița înapoi în poziția 1. Calendarul

permanent nu mai necesită corectarea datei.

Funcțiile cronografului

Asigurați-vă că limbile cronografului sunt la zero (Buton B).

NOTĂ: aceste mecanisme nu au un cronometru secundar cu o precizie de o zecime de secundă. În acest caz, cronometrarea este precisă la o secundă.

VITEZA DE CRONOMETRARE:

Cronometru cu timpi intermediari (Fracțiuni de secundă)

Pornire: Apăsați butonul A.

Oprire: Apăsați butonul B, citiți primul timp intermediar (fracțiune de secundă).

Pornire din nou: Apăsați butonul B pentru a afișa timpul scurs. Repetați pașii pentru alți timpi intermediari suplimentari (fracțiuni de secundă).

Oprire: Apăsați butonul A, citiți timpul total scurs.

Resetare la zero: Apăsați butonul B din nou.

NOTĂ: Timpul intermediar trebuie citit imediat, deoarece acesta continuă după 10 secunde, iar totalizatoarele cronografului pentru ore, minute și secunde continuă să măsoare timpul scurs. În timp ce cronograful funcționează, nu opriți limba pentru fracțiuni de secundă mai mult decât este necesar pentru a citi timpul intermediar; în caz contrar, funcționarea mecanismului pentru fracțiuni de secundă poate fi afectată.

Adăugare CRONOMETRARE: Cronometru cu mod de ADĂUGARE a contorizării.

Pornire: Apăsați butonul A.

Oprire: Apăsați din nou butonul A și citiți timpul.

Pornire din nou: Apăsați butonul A din nou.

Oprire din nou: Apăsați din nou butonul A și citiți timpul.

Resetare la zero: Apăsați butonul B.

CEASURI DIN CUART CU CRONOGRAF

CALIBRE: 312, 538*, 539, 542

* La anumite modele, aceste mecanisme nu au un cronometru secundar cu o precizie de o zecime de secundă. În acest caz, cronometrarea este precisă la o secundă.

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru setarea datei

Trageți roțița în poziția 2 și setați data mișcând limba pentru ore spre dreapta sau spre stânga. Pentru a regla cu o zi, limba pentru ore trebuie mișcată cu 24 de ore. Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

Pentru a schimba fusurile orare, ora de vară/iarnă

Trageți roțița în poziția 2 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. Minutele și secunde rămân la fel. Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

3. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 3. Limba mică pentru secunde se va opri. Setati ora corectă răsucind roțița spre dreapta sau spre stânga. Confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

Funcțiile cronografului

Cronometrare cu o precizie de o zecime de secundă timp de până la 30 de minute.

Funcția de adăugare

Butonul A: Pornire

Butonul A: Oprire pentru citirea timpului

Butonul A: Repornire

Butonul A: Oprire

La sfârșitul ultimului pas, cronograful indică timpul total.

Butonul B: Resetare

Funcție timp intermediar

Butonul A: Pornire

Butonul B: Oprire pentru citirea timpului intermediar. Cronograful continuă să funcționeze.

Butonul B: Repornire

Limbile cronografului vor ajunge din urmă timpul scurs.

Butonul A: Pentru ultima oprire și pentru afișarea timpului total.

Butonul B: Resetare

Reajustarea limbilor cronografului

După schimbarea bateriei, poate fi necesar să resetați limbile în poziția inițială.

312:

Resetarea limbilor:

Trageți roțița în poziția 2 și apăsați butonul A pentru a selecta limba care trebuie repositionată. Limba selectată se va mișca. Apăsați butonul B pentru a corecta poziția limbii.

Apăsare scurtă: Limba se mișcă înainte cu o unitate

Apăsare lungă: Limba se mișcă rapid înainte

538*, 542:

Inițializarea totalizatorului de 30 de minute:

Butonul B și roțița în poziția 2

Inițializarea totalizatorului de 60 de secunde:

Butonul A și roțița în poziția 3

Inițializarea limbii de o zecime de secundă:

Butonul B și roțița în poziția 3

Apăsare scurtă: Limba se mișcă înainte cu o unitate

Apăsare lungă: Limba se mișcă rapid înainte

CEASURI DIN CUARȚ CU CRONOGRAF CALIBRU: 370, 541

ROTIȚĂ CU ÎNȘURUBARE

Anumite modele sunt echipate cu o rotiță cu înșurubare. La aceste modele, rotița trebuie deșurubată înainte de a o utiliza pentru a face orice setări. După orice ajustări, rotița trebuie readusă în poziția 1 și înșurubată din nou.

Poziția 1 este punctul de pornire pentru orice reglare efectuată cu ajutorul rotiței la toate modelele.

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1) sau înșurubată, rotița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru setarea datei

Trageți rotița în poziția 2 și setați data mișcând limba pentru ore spre dreapta sau spre stânga. Pentru a regla cu o zi, limba pentru ore trebuie mișcată cu 24 de ore. Împingeți rotița înapoi în poziția 1.

Pentru a schimba fuserile orare, ora de vară/iarnă

Trageți rotița în poziția 2 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. Minutele și secunde rămân la fel. Împingeți rotița înapoi în poziția 1.

3. Pentru setarea orei

Trageți rotița în poziția 3. Limba mică pentru secunde se va opri. Setați ora corectă răsucind rotița spre dreapta sau spre stânga. Confirmați împingând rotița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

Funcțiile cronografului

Cronometrare cu o precizie de o zecime de secundă timp de până la 12 ore.

Funcția de adăugare

Butonul A: Pornire

Butonul A: Oprește pentru citirea timpului

Butonul A: Repornire

Butonul A: Oprește

La sfârșitul ultimului pas, cronograful indică timpul total.

Butonul B: Resetare

Funcție timp intermediar

Butonul A: Pornire

Butonul B: Oprește pentru citirea timpului intermediar. Cronograful continuă să funcționeze.

Butonul B: Repornire

Limbile cronografului vor ajunge din urmă timpul scurs.

Butonul A: Pentru ultima oprire și pentru afișarea timpului total.

Butonul B: Resetare

Reajustarea limbilor cronografului

După schimbarea bateriei, poate fi necesar să resetați limbile în poziția inițială.

370:

Resetarea limbilor:

Trageți roțița în poziția 2 și apăsați butonul A pentru a selecta limba care trebuie repositionată. Limba selectată se va mișca. Apăsați butonul B pentru a corecta poziția limbii.

Apăsare scurtă: Limba se mișcă înainte cu o unitate

Apăsare lungă: Limba se mișcă rapid înainte

541:

Inițializarea totalizatorului de 12 ore: Butonul

A și roțița în poziția 2

Inițializarea totalizatorului de 60 de minute:

Butonul B și roțița în poziția 2

Inițializarea totalizatorului de 60 de secunde:

Butonul A și roțița în poziția 3

Inițializarea limbii de o zecime de secundă:

Butonul B și roțița în poziția 3

Apăsare scurtă: Limba se mișcă înainte cu o unitate

Apăsare lungă: Limba se mișcă rapid înainte

CEASURI MULTIFUNCȚIONALE CALIBRE: 193, 210

ROTIȚA ARE 2 POZIȚII ȘI FUNCȚII MULTIPLE

Selectarea funcției: Lăsați roțița în poziția 1 și răsușiți. Derulați prin cele 9 funcții.

Reglarea funcției: Trageți roțița în poziția 2 și răsușiți.

Activarea/dezactivarea funcției: Apăsați scurt pe roțiță.

Reglarea la zero: Apăsați pe roțiță și țineți apăsat timp de 3 secunde.

1. Pentru reglarea orei

Selectați funcția 1

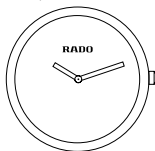


Trageți roțița în poziția 2.

- a) Ore: Răsuciți rapid roțița.
- b) Minute: Răsuciți lent roțița.
- c) Secunde: Împingeți roțița înapoi în poziția 1. Afișajul pentru secunde clipește timp de 1 minut, timp în care o scurtă apăsare a roțiței va reseta secunde la zero.

2. Pentru sincronizarea afișajelor digitale cu cele analogice

Setați afișajul digital în modul de 24 de ore (Funcția 6: T2), apoi selectați funcția 2.



Trageți roțița în poziția 2.

Răsuciți roțița până când ambele afișaje de timp sunt sincronizate.

- a) Ore: Răsuciți rapid roțița.
- b) Minute: Răsuciți lent roțița.
- Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

3. AL: Alarmă

Selecționați funcția 3



Pentru reglarea alarmei:

Trageți roțița în poziția 2.

a) Ore: Răsuciți rapid roțița.

b) Minute: Răsuciți lent roțița.

Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

Pentru activarea/dezactivarea tonului de alarmă

Apăsăți scurt pe roțiță.

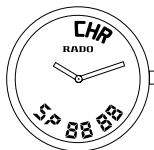
AL = ton de alarmă pornit. OF = ton de alarmă oprit

NOTĂ: Alarma poate fi setată în modul de 12 ore (AM/PM) sau în modul de 24 de ore.

4. VITEZA DE CRONOMETRARE:

Cronometru cu timpi intermediari (fracțiuni de secundă)

Selecționați funcția 4



Pornire: Apăsăți pe roțiță.

Oprire: Apăsăți din nou pe roțiță și citiți primul timp intermediar (fracțiuni de secundă).

Cronograful continuă să funcționeze

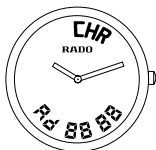
Pornire din nou: Apăsăți din nou pe roțiță pentru a afișa timpul scurs. Repetați pașii pentru alți timpi intermediari suplimentari (fracțiuni de secundă).

Oprire: Apăsăți pe roțiță și citiți timpul total scurs.

Resetare la zero: Apăsăți pe roțiță și țineți apăsat timp de minimum 3 secunde.

5. Adăugare CRONOMETRARE: Cronometru cu mod de ADĂUGARE a contorizării.

Selecționați funcția 5



Pornire: Apăsați pe rotiță.

Oprire: Apăsați din nou pe rotiță și citiți timpul.

Pornire din nou: Apăsați din nou pe rotiță – și așa mai departe.

Resetare la zero: Apăsați pe rotiță și țineți apăsat timp de minimum 3 secunde.

6. T2: Reglarea fusului orar suplimentar.

Selecționați funcția 6



Trageți rotiță în poziția 2.

Pentru a regla pe ore: Răsuciți rapid rotiță.

Pentru a regla pe jumătăți de oră: Răsuciți lent rotiță.

Împingeți rotiță înapoi în poziția 1.

Pentru a selecta afișajul cu 24 de ore sau afișajul cu AM/PM.

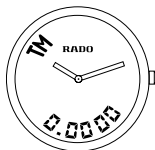
Ceasul poate afișa timpul în modul de 12 ore (AM/PM) sau în modul de 24 de ore.

Selecționați funcția 6. Pentru a verifica modul de afișare, apăsați scurt pe rotiță, o singură dată: dacă apare A sau P, afișarea timpului este în modul de 12 ore.

Dacă nu apare nicio literă, afișarea timpului este în modul de 24 de ore. Pentru a schimba modul, apăsați scurt pe rotiță, pentru a doua oră.

7. TM: Cronometru

Selecțai funcția 7



Pentru a seta ora de pornire a numărătorii inverse

Trageți rotița în poziția 2.

- a) Ore: Răsuciți rapid rotița.
- b) Minute: Răsuciți lent rotița.

Pentru a începe numărătoarea inversă

Împingeți rotița înapoi în poziția 1.

Când numărătoarea inversă ajunge la zero, ceasul emite un semnal sonor. Pentru a opri

semnalul, apăsați scurt pe rotiță.

Funcția de memorie cronometru.

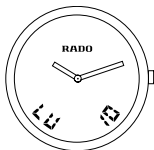
Apăsarea rotiței resetează automat ora de pornire pre-programată pentru numărătoarea inversă, iar aceasta începe din nou.

Pentru a reseta numărătoarea inversă la zero (în orice moment)

Apăsați pe rotiță timp de minimum 3 secunde.

8. Pentru modificarea limbii și a anului

Selecțai funcția 8



Trageți rotița în poziția 2.

Limbă: Răsuciți rapid roțița.

E = Engleză D = Germană

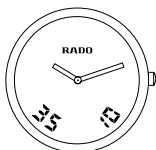
F = Franceză S = Spaniolă

Anul: Răsuciți lent roțița.

Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

9. Pentru reglarea datei

Selectați funcția 9



Trageți roțița în poziția 2.

Luna: Răsuciți rapid roțița.

Data: Răsuciți lent roțița.

Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

NOTĂ: Numărul lunii este stocat în memorie, dar nu este afișat continuu; acesta trebuie reglat corect, pentru funcționarea corespunzătoare a calendarului.

CEASURI DIGITALE CU MECANISM CU ÎNTOARCERE AUTOMATĂ CALIBRU: 290

ROTIȚA ARE 2 POZIȚII ȘI FUNCȚII MULTIPLE

1. Poziție normală

Afișarea timpului: ore și minute.

Pentru afișarea datei, răsuciți roțița: data apare timp de 2 secunde.

2. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 2.

Afișajul clipește.

a) Ore: Răsuciți rapid roțița.

b) Minute: Răsuciți lent roțița.

Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

Această acțiune va reseta și secunde la zero.

NOTĂ: Secunde nu sunt afișate.

Pentru setarea datei

Răsuciți roțița. Data este afișată. Trageți imediat roțița în poziția 2. Afișajul clipește.

a) Luna: Răsuciți rapid roțița.

b) Data: Răsuciți lent roțița.

Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

NOTĂ: Numărul lunii este stocat în memorie, dar nu este afișat continuu; acesta trebuie reglat corect, pentru funcționarea corespunzătoare a calendarului.

Pentru selectarea afișajului de 12/24 de ore

Trageți roțița în poziția 2.

Împingeți roțița înapoi în poziția 1 și trageți-o imediat din nou în poziția 2.

Răsuciți roțița pentru a selecta modul:

12 ore sau 24 ore.

Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

REZERVĂ DE ENERGIE/ÎNTOARCEREA CEASULUI

Tempul de funcționare depinde de durata perioadei în care ați purtat ceasul. Cu o rezervă de energie complet încărcată, ceasul va funcționa timp de 120 de zile. Trebuie să purtați ceasul între 4 și 9 luni, pentru ca acesta să ajungă la rezerva maximă de energie.

Când nivelul de energie rămasă este foarte mic, simbolul corespunzător (bara mică din centrul cadranelui, aflată imediat sub afișajul timpului) începe să clipească. Ceasul poate fi întors manual, în orice moment, prin răsucirea roțiței spre dreapta.

Dacă mecanismul s-a oprit complet, îl puteți reporni prin întoarcerea acestuia timp de minimum 15 secunde, înainte de a regla ora. Dacă doriți să depozitați ceasul pentru o perioadă lungă de timp, puteți trage roțița în poziția 2. Astfel, consumul de energie va fi redus considerabil și rezerva de energie va crește până la 10 ani, dar ora setată se va pierde.

CEASURI CU ÎNTOARCERE AUTOMATĂ CU AFIȘAREA DATEI

**CALIBRE: 550, 557*, 561, 580, 582, 609,
629, 656*, 657*, 658**, 661, 734*,
763***, 766, 772***, 773***, 808*/******

*** Acest mecanism are o rezervă de energie de până la 80 de ore.

ROTIȚĂ CU ÎNȘURUBARE

Anumite modele sunt echipate cu o roțiță cu înșurubare. La aceste modele, roțița trebuie deșurubată înainte de a o utiliza pentru a face orice setări. Ulterior, roțița trebuie readusă în poziția 1 și înșurubată din nou. În cazul tuturor modelelor, poziția 1 este punctul de pornire pentru orice reglare efectuată cu ajutorul roțiței.

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Rotița se află în poziția sa normală dacă este apăsată spre carcasă (poziția 1) sau înșurubată. În această poziție, roțița asigură faptul că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru setarea datei

* La anumite modele, acest mecanism nu afișează data (versiuni de bijuterii sau schelet) și are doar 2 poziții. Poziția 1 rămâne neschimbată. Poziția 2 este pentru setarea orei. Mergeți la secțiunea „3. Pentru setarea orei”.

Trageți roțița în poziția 2, răsușiți-o spre dreapta sau spre stânga (în funcție de mecanism; pentru Calibrul 657*, numai spre dreapta) pentru a seta data dorită. Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

NOTĂ: Nu este recomandată reglarea datei între orele 20:00 și 02:00.

3. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 3 (sau 2) și răsuțiți-o spre dreapta sau spre stânga (pentru Calibrul 657*, numai spre dreapta) pentru a seta ora dorită. Confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

Ramă rotativă

Anumite modele au o ramă rotativă exterioară care poate fi rotită manual spre stânga.

** Anumite modele au un inel interior, care poate fi manevrat cu ajutorul roțiței.

Măsurarea unui timp scurt

Deșurubați roțița. Răsuciți roțița pentru a deplasa marcajul de 60 de minute în poziția limbii pentru minute. Înșurubați din nou roțița în poziția sa. Timpul scurs poate fi citit ulterior pe rama rotativă interioară.

INDICATOR DE REZERVĂ DE ENERGIE

Calibrul 772*** are un indicator de rezervă de energie. Atunci când ceasul este întors complet (prin purtarea sau întoarcerea manuală a acestuia), oferă o rezervă de energie de până la 80 de ore. Dacă ceasul nu este purtat o perioadă sau este purtat doar ocazional, indicatorul de rezervă de energie se mișcă în sens anti-orar. Când indicatorul ajunge în zona roșie de jos a afișajului, ceasul trebuie purtat sau întors manual (aduceți roțița în poziția 1 și rotiți-o de câteva ori spre dreapta) pentru a vă asigura că nu se oprește. În timpul întoarcerii, indicatorul rezervei de energie se mișcă spre dreapta și se oprește odată ce ceasul a fost complet întors.

**CEASURI CU ÎNTOARCERE AUTOMATĂ
CU AFIȘAREA ZILEI/DATEI
CALIBRE: 636, 648, 764***, 770*****

*** Acest mecanism are o rezervă de energie de până la 80 de ore.

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru setarea datei

Trageți roțița în poziția 2 și răsuțiți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. Rotiți-o spre stânga pentru a seta ziua dorită a săptămânii. Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

NOTĂ: Nu este recomandată reglarea datei între orele 20:00 și 02:00.

3. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 3 și răsuțiți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. Confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

**CRONOGRAF CU ÎNTOARCERE
AUTOMATĂ CU AFIȘAREA DATEI
CALIBRE: 650, 652, 653, 801**

ROTIȚA CU ÎNȘURUBARE ȘI BUTOANE

801: Anumite modele sunt echipate cu o roțiță cu înșurubare și butoane. La aceste modele, roțița/butonul trebuie deșurubat/ă înainte de a le utiliza pentru a face orice setări. După orice ajustări, roțița/butonul trebuie readus/ă în poziția 1 și înșurubat/ă din nou. Poziția 1 este punctul de pornire pentru orice reglare efectuată cu ajutorul roțiței la toate modelele.

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru setarea datei

Trageți roțița în poziția 2 și răsuțiți-o spre stânga (pentru Calibrul 650, numai spre dreapta) pentru a seta data dorită, apoi împingeți roțița înapoi în poziția 1.

NOTĂ: Nu este recomandată reglarea datei între orele 20:00 și 02:00.

3. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 3. Limba mică pentru secunde se va opri. Setati ora corectă răsuțind roțița spre dreapta sau spre stânga (pentru Calibrul 650, numai spre dreapta). Confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

Funcțiile cronografului

Cronometrare cu o precizie de o pătrime de secundă timp de până la 12 ore.

801: Cronometrare cu o precizie de o pătrime de secundă timp de până la 30 de minute.

Asigurați-vă că limbile cronografului sunt la zero (Buton B).

Butonul A: Pornire – oprire, pornire – oprire, etc.

Butonul B: Resetare (după o oprire).

CRONOGRAF CU ÎNTOARCERE AUTOMATĂ, CU FRAȚIUNI DE SECUNDĂ CALIBRU: 663

ROTIȚĂ CU ÎNȘURUBARE

Acest model este echipat cu o rotiță cu înșurubare. Rotița trebuie deșurubată înainte de a o utiliza pentru a face orice setări. Ulterior, rotița trebuie readusă în poziția 1 și înșurubată din nou. Poziția 1 este punctul de pornire pentru orice reglare efectuată cu ajutorul rotiței.

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

Numai pozițiile 1 și 3 sunt funcționale.

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă și înșurubată, rotița va asigura că ceasul este rezistent la apă.

3. Pentru setarea orei

Trageți rotița în poziția 3. Limba mică pentru secunde se va opri. Setati ora corectă răsucind rotița spre dreapta sau spre stânga. Confirmați împingând rotița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

Funcțiile cronografului

Cronometrare cu o precizie de o pătrime de secundă timp de până la 12 ore.

Asigurați-vă că limbile cronografului sunt la zero (Buton B).

Butonul A: Pornire – oprire, pornire – oprire, etc.

Butonul B: Resetare (după o oprire).

Funcțiile cronografului cu fracțiuni de secundă

Funcția de fracțiuni de secundă permite înregistrarea timpilor intermediari în timpul funcționării cronografului.

1. Porniți cronograful, apăsând butonul A.

2. Pentru a înregistra un timp intermediar, apăsați butonul C. Limba pentru fracțiuni de secundă se oprește, indicând timpul intermediar, în timp ce cronograful continuă să funcționeze.

NOTĂ: Timpul intermediar trebuie citit imediat, deoarece totalizatoarele cronografului pentru ore, minute și secunde continuă să măsoare timpul scurs.

În timp ce cronograful funcționează, nu opriți limba pentru fracțiuni de secundă mai mult decât este necesar pentru a citi timpul intermediar; în caz contrar, funcționarea mecanismului pentru fracțiuni de secundă poate fi afectată.

3. Apăsați butonul C pentru ca limba pentru fracțiuni de secundă să ajungă din urmă limba pentru secunde a cronografului.

4. Pentru a înregistra un nou timp intermediar, începeți cu pasul 2 de mai sus.

5. Apăsați butonul A pentru a opri cronograful.

6. Apăsați butonul B pentru resetare.

IMPORTANT: Limba pentru fracțiuni de secundă trebuie să ajungă din urmă limba pentru secunde a cronografului, așa cum s-a explicat la pasul 3 de mai sus, înainte de resetarea cronografului.

CRONOGRAF CU ÎNTOARCERE AUTOMATĂ CU AFIȘAREA DATEI CALIBRU: 604

ROTIȚA ARE 2 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru setarea datei

Setați data, apăsând pe C. Data se schimbă la fiecare apăsare. Corectarea datei nu este posibilă între orele 20:30 și 23:00.

3. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 2. Limba mică pentru secunde se va opri. Setați ora corectă răsucind roțița spre dreapta sau spre stânga. Confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

Funcțiile cronografului

Cronometrare cu o precizie de o pătrime de secundă timp de până la 30 de minute.

Asigurați-vă că limbile cronografului sunt la zero (Buton B).

Butonul A: Pornire – oprire, pornire – oprire, etc.

Butonul B: Resetare (după o oprire).

CRONOGRAF CU ÎNTOARCERE AUTOMATĂ CU AFIȘAREA DATEI CALIBRE: 603, 674*

* La anumite modele, acest mecanism nu afișează data.

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru setarea datei

Trageți roțița în poziția 2 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită.

Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

NOTĂ: Nu este recomandată reglarea datei între orele 20:00 și 02:00.

3. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 3 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. Confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

Funcțiile cronografului

Cronometrare cu o precizie de o pătrime de secundă timp de până la 12 ore.

Asigurați-vă că limbile cronografului sunt la zero (Buton B).

Butonul A: Pornire – oprire, pornire – oprire, etc.

Butonul B: Resetare (după o oprire).

**CEASURI CU ÎNTOARCERE AUTOMATĂ
CU FUS ORAR SECUNDAR ȘI AFIȘAREA
DATEI (GMT/UTC)
CALIBRU: 642**

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru reglarea datei și a fusului orar secundar

Trageți roțița în poziția 2 și răsuțiți-o spre stânga până când ajungeți la data dorită. Răsuțiți roțița până când ajungeți la ora dorită pentru fusul orar secundar (modul de 24 de ore). Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

NOTĂ: Nu este recomandată reglarea datei între orele 20:00 și 02:00.

3. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 3 și răsuțiți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită. Confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

**CEASURI AUTOMATE CU FUS ORAR
SECUNDAR ȘI AFIȘAREA DATEI
(GMT/UTC)
CALIBRU: 771*****

*** Acest mecanism are o rezervă de energie de până la 80 de ore.

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

2. Pentru reglarea orei și a fusului orar secundar

Trageți roțița în poziția 3 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită.

Limba de 24 de ore se mișcă, de asemenea, pentru reglarea orei dorite în fusul orar secundar. Confirmați împingând roțița înapoi în poziția 1 pentru a coincide cu un semnal orar dat.

3. Pentru reglarea orei (modificarea fusului orar sau trecerea de la ora de vară la ora de iarnă) și a datei

Trageți roțița în poziția 2 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga până când ajungeți la data dorită.

Limba pentru ore se mișcă în trepte de câte o oră.

Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

NOTĂ: Nu este recomandată reglarea datei între orele 20:00 și 02:00.

CEASURI MECANICE CU ÎNTOARCERE MANUALĂ FĂRĂ AFIȘAREA DATEI CALIBRU: 510

ROTIȚA ARE 2 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

Întoarcere

Acest calibru mecanic se întoarce manual. Pentru a asigura funcționarea continuă a ceasului, acesta trebuie întors complet o dată la două zile, prin răsucirea roțiței spre dreapta, în poziția 1.

2. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 2 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită.

**CEASURI MECANICE CU ÎNTOARCERE
MANUALĂ CU FUS ORAR SECUNDAR ȘI
AFIȘAREA DATEI (GMT/UTC)
CALIBRU: 862**

ROTIȚA ARE 3 POZIȚII

1. Poziție normală

Când este apăsată spre carcasă (poziția 1), roțița va asigura că ceasul este rezistent la apă (dacă nu este deteriorat).

Întoarcere

Acest calibru mecanic se întoarce manual. Pentru a asigura funcționarea continuă a ceasului, acesta trebuie întors complet o dată la două zile, prin răsucirea roțiței spre dreapta, în poziția 1.

2. Pentru setarea datei

Trageți roțița în poziția 2 și răsuciți-o spre dreapta pentru a seta data dorită. Împingeți roțița înapoi în poziția 1.

NOTĂ: Nu este recomandată reglarea datei între orele 20:00 și 02:00.

3. Pentru setarea orei

Trageți roțița în poziția 3 și răsuciți-o spre dreapta sau spre stânga pentru a seta ora dorită.

4. Cum puteți seta și citi fusul orar secundar



Exemplu:

- Localitatea de reședință: Geneva
- Ora indicată pe ceas: 10:00
- Răsuciți rama rotativă până când indicele de deasupra Genevei se aliniază cu numărul de pe cadran.
- Datorită indicilor de pe ramă, ceasul afișează ora 9:00 în Londra; 14:00 în Karachi și 18:00 în Tokyo.

Exemplu:

- Localitatea de reședință: New York
- Ora indicată pe ceas: 07:30
- Răsuciți rama rotativă până când indicele de deasupra New York-ului se aliniază cu numărul de pe cadran.
- Datorită indicilor de pe ramă, ceasul afișează ora 12:30 în Londra; 17:30 în Karachi și 21:30 în Tokyo.

NOTĂ: Linia de sub orașul Mumbai indică faptul că trebuie să se scadă 30 de minute.